

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 42 (1947)  
**Heft:** 4-fr: Numéro spécial pour la Suisse romande et italienne

**Vorwort:** A nos lecteurs = Ai nostri lettori  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *A nos lecteurs*

---

*Heimatschutz* offre aujourd'hui à ses lecteurs une surprise: il paraît en deux éditions à fort tirage. Devant l'abondance des sujets, et surtout dans l'intention d'agrandir le cercle de ses amis, la Rédaction a pris, en effet, le parti de former un fascicule exceptionnel destiné à la Suisse italienne et romande, et d'en composer un autre pour la Suisse alémanique.

Le public latin trouvera donc ici son album. Nous espérons qu'il servira à propager nos idées partout où elles n'auront pas encore pénétré. Les images, empruntées en majeure partie à nos régions, évoquent tour à tour les problèmes ou les tâches auxquels s'adonne la Ligue du Patrimoine national.

Le fascicule en langue allemande montre une maison d'école récemment édifiée à Wollishofen, selon des principes en tout point remarquables; il critique le projet d'une place d'aviation qui profanerait les environs de Thoune; fait connaître enfin la curieuse chapelle de St-Nicolas à Degenau (Thurgovie) et le château de Hegi près de Winterthur. Cet exemplaire, luxueusement illustré, sera envoyé, au prix de fr. 1.50, à toute personne qui en fera la demande au Secrétariat général (Heimethuus, Uraniabrücke, Zurich).

## *Ai nostri lettori*

---

Una bella sorpresa per i nostri lettori: stavolta *Heimatschutz* esce in due edizioni a grande tiratura. Data l'abbondanza del materiale e specialmente nell'intento di allargare sempre più la cerchia dei propri amici, la Redazione ha deciso di pubblicare un fascicolo eccezionale destinato alla Svizzera italiana e romanda e di farne un altro per la Svizzera alemannica.

I nostri confratelli della Svizzera latina si compiaceranno certamente di questa rivista a loro dedicata, che servirà di ottima propaganda per la nostra causa laddove l'idea della protezione del nostro patrimonio naturale e culturale non è ancora penetrata. Le illustrazioni scelte nelle diverse regioni del paese daranno un'idea dei problemi e dei compiti cui la Lega per il Patrimonio nazionale dedica tutta la sua attenzione.

Nel fascicolo in lingua tedesca si trova riprodotta la fotografia di un edificio scolastico sorto recentemente a Zurigo-Wollishofen e ispirato a principii oltremodo interessanti; inoltre vi si critica il progetto di un campo d'aviazione che profanerebbe i dintorni del lago di Thun; infine ci mostra la curiosa cappella di San Nicolao a Degenau (Turgovia) e il castello di Hegi presso Winterthur.

Il fascicolo, lussuosamente illustrato, reca come l'edizione francese e italiana il No 4. Esso viene ad integrare la collezione della nostra rivista e si può ottenere al prezzo di fr. 1.50 scrivendo al Segretariato generale (Heimethuus, Uraniabrücke, Zurigo).